



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: Limited  
11 February 2004  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия социального развития**

**Сорок вторая сессия**

4–13 февраля 2004 года

Пункт 3(b)(ii) повестки дня

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи  
на высшем уровне в интересах социального развития  
и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной  
Ассамблеи: обзор соответствующих планов и программ  
действий Организации Объединенных Наций, касающихся  
положения социальных групп: обеспечение равных  
возможностей инвалидам**

**Гватемала, Мексика, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Румыния и Чили\*:  
проект резолюции**

Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

**«Всеобъемлющая и единая международная конвенция о  
поощрении и защите прав и достоинства инвалидов**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, в которой Ассамблея учредила Специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в области социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития,

*ссылаясь также* на резолюцию 2003/12 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2003 года о всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов,

---

\* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

*ссылаясь далее* на резолюцию 58/246 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, в которой Ассамблея постановила, что Специальный комитет приступит к переговорам по проекту конвенции на своей третьей сессии,

*приветствуя* важный вклад, внесенный до настоящего времени в работу Специального комитета всеми заинтересованными сторонами,

*приветствуя также* прогресс, достигнутый Рабочей группой, учрежденной Специальным комитетом, в подготовке проекта текста, который будет служить основой для переговоров по проекту конвенции в Специальном комитете с учетом всех представленных материалов,

*призывая* государства-члены и наблюдателей активно участвовать в работе Специального комитета, с тем чтобы представить Генеральной Ассамблее в первоочередном порядке проект текста конвенции,

*подтверждая* универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление ими этих прав и свобод без дискриминации,

*с удовлетворением отмечая* положительные шаги, предпринятые правительствами в целях содействия осуществлению и защите прав и достоинства инвалидов,

*будучи воодушевлена* более широкой поддержкой со стороны международного сообщества в деле поощрения и защиты прав и достоинства инвалидов в соответствии с всеобъемлющим и комплексным подходом,

1. *просит* Комиссию социального развития продолжать содействовать процессу обсуждения проекта международной конвенции, в частности, путем изложения своей позиции по вопросу о перспективах в области социального развития с учетом опыта, накопленного в процессе осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>1</sup> и Всемирной программы действий в отношении инвалидов<sup>2</sup>;

2. *приветствует* вклад Специального докладчика по вопросам инвалидности Комиссии социального развития в процесс обсуждения проекта конвенции и просит Специального докладчика продолжать содействовать и участвовать в работе Специального комитета с учетом опыта, накопленного в области наблюдения за соблюдением Стандартных правил, и в сотрудничестве с Секретариатом, в частности, путем изложения ее мнения по вопросу об элементах, которые будут отражены в конвенции, и содействия повышению степени информированности об этом процессе правительств и гражданского общества;

3. *просит* Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата через его Отдел социальной политики и развития продолжать оказывать поддержку Специальному комитету в его работе в сотрудничестве со Специальным докладчиком и другими соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности, путем организации совещаний экспертов и представления информации по вопросам, касающимся международной конвенции, а также об опыте, накопленном на национальном и

---

<sup>1</sup> Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>2</sup> A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I(IV).

международном уровнях, и, при необходимости, о нормах и стандартах, касающихся инвалидов;

4. *подчеркивает* важность укрепления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом по экономическим и социальным вопросам в целях оказания Специальному комитету совместной поддержки в его работе;

5. *предлагает* органам, организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, особенно занимающиеся вопросами социального и экономического развития и прав человека, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать представлять рекомендации в отношении положений конвенции;

6. *предлагает также* неправительственным организациям, национальным учреждениям, занимающимся вопросами инвалидности и прав человека, и независимым экспертам, проявляющим интерес к этому вопросу, продолжать представлять Специальному комитету соответствующие рекомендации и возможные элементы, которые будут отражены в предложениях, касающихся конвенции;

7. *рекомендует* соответствующим органам Организации Объединенных Наций продолжать содействовать активному участию организаций гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, в процессе разработки международной конвенции в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 56/510 от 23 июля 2002 года и 57/229 от 18 декабря 2002 года и просит Генерального секретаря обеспечивать широкое распространение среди неправительственных организаций всей имеющейся информации о процедурах аккредитации, методах работы и мерах, которые содействовали бы их участию в деятельности Специального комитета;

8. *предлагает* правительствам, гражданскому обществу и частному сектору вносить взносы в добровольный фонд, учрежденный Генеральной Ассамблеей для поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, в деятельности Специального комитета;

9. *подчеркивает* необходимость в дополнительных усилиях по обеспечению с использованием надлежащих средств доступа в помещения и к документации в Организации Объединенных Наций для всех инвалидов в соответствии с решением 56/474 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года;

10. *просит* Генерального секретаря и Специального докладчика представить Комиссии социального развития на ее сорок третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».